

系級	德國文化學系碩士班 A 組(德語教學)	考試時間	100 分鐘
科目	德語閱讀與寫作	本科總分	100 分

※一律作答於答案卷上(題上作答不予計分)；並務必標明題號，依序作答。

### Prüfungsaufgaben

*Bevor Sie anfangen, schauen Sie sich bitte alle Fragen, die Darstellung und den Text zuerst einmal an, um einen Überblick zu erhalten.*

*Die Darstellung und der folgende Textauszug sind aus dem Lehrwerk „Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung“ von Michael Schart und Michael Legutke. Das Kapitel heißt: „Das Klassenzimmer als Kommunikationszentrum“.*

#### Das Klassenzimmer als Kommunikationszentrum



1. Was sehen Sie auf dem Bild? Versuchen sie bitte auf die folgenden Punkte einzugehen:

- a) Situation / Kontext; b) Teilnehmerzahl; c) Sitzordnung; d) Unterrichtsstil / Unterrichtsinhalt  
(nicht mehr als 5 Sätze oder ca. 20 bis 30 Wörter) (20 %)

*Die weiteren Fragen beziehen sich alle auf den unteren Textauszug. Es geht weiter mit Seite 2.*

系級	德國文化學系碩士班 A 組(德語教學)	考試時間	100 分鐘
科目	德語閱讀與寫作	本科總分	100 分

### 2.4.1 Das kommunikative Potenzial des Klassenraums

Eigentlich bietet der Deutschunterricht kein besonders gutes Umfeld, um die deutsche Sprache zu erlernen. Selbst wenn Sie in einem vorteilhaften Kontext unterrichten und mehrmals in der Woche mit einer Lerngruppe arbeiten dürfen, bleibt der Zeitraum eng begrenzt, in dem Ihre Lernenden mit dem Deutschen in Kontakt sind. Und auch wenn wir die Hausaufgaben und eigenständige Lernaktivitäten hinzurechnen, erscheint die jährliche Lernzeit relativ gering – vor allem im Vergleich zu jener, die uns beim Erwerb der Muttersprache zur Verfügung steht.

Es gibt zwei Möglichkeiten, auf diese ungünstige Situation zu reagieren. Die erste besteht darin, gar nicht erst zu versuchen, den aktiven Gebrauch des Deutschen im Klassenzimmer zu fördern. Stattdessen können Lehrende die beschränkte Zeit beispielsweise dafür nutzen, um den Lernenden das System der deutschen Sprache näherzubringen. Dieses Ziel lässt sich vor allem mit der Hoffnung darauf begründen, dass die Schülerinnen und Schüler in einer zukünftigen Lebenssituation bessere Bedingungen für den aktiven Gebrauch des Deutschen vorfinden werden, beispielsweise während eines längeren Aufenthaltes in einem deutschsprachigen Land.

Es gibt gewiss zahlreiche Menschen, die auf diesem Wege ein sehr hohes Sprachniveau erreichen konnten. Und vielleicht sehen Sie sich selbst auch als ein Beispiel für das Gelingen dieses Konzepts. Aber ob das eine realistische Hoffnung für die Mehrheit der Deutschlernenden weltweit darstellt, möchten wir infrage stellen.

Diese Zweifel führen uns zu der zweiten Möglichkeit, wie Lehrende mit der ungünstigen Ausgangslage für den Deutschunterricht umgehen können. In diesem Fall wird der Lernerfolg – also die mündliche und schriftliche Kommunikation in der Fremdsprache – nicht auf später verschoben. Sie ist vielmehr eine Aufgabe für das Hier und das Jetzt. Die Lehrenden schaffen im Klassenraum Möglichkeiten, Gedanken und Gefühle in der Fremdsprache auszudrücken und auf Deutsch zu kommunizieren. Sie schaffen die Voraussetzungen dafür, dass die deutsche Sprache in realitätsnahen und komplexen Situationen benutzt wird. Und sie geben den Lernerinnen und Lernern zahlreiche Gelegenheiten, solche Situationen selbst zu gestalten. Die Erfahrung, dass man auf Deutsch tatsächlich handeln kann, rückt somit ins Zentrum des Unterrichtsgeschehens. Und um dies zu ermöglichen, stellen sich Lehrende immer wieder die Frage, welches kommunikative Potenzial im Klassenraum selbst steckt und wie es genutzt werden kann.

# 東吳大學 111 學年度碩士班研究生招生考試試題

第3頁，共3頁

系級	德國文化學系碩士班 A 組(德語教學)	考試時間	100 分鐘
科目	德語閱讀與寫作	本科總分	100 分

- 2. Welchen speziellen Nachteil beschreiben die beiden Autoren im ersten Absatz eigentlich generell für das Erlernen einer Fremdsprache im Klassenzimmer - im Vergleich zum Erlernen der Muttersprache?  
Beschreiben Sie diesen Nachteil in ihren eigenen Worten.  
(nicht mehr als 5 Sätze oder ca. 20 bis 30 Wörter) (20 %)**
- 3. Die Autoren sprechen danach von 2 Möglichkeiten, wie das Problem aus Frage 2 gelöst werden kann. Die erste Möglichkeit ist ...“den Lernenden das System der deutschen Sprache näherzubringen“ (Zeile 11).  
Was bedeutet das direkt für den Unterricht, was wird dann im Unterricht meistens gemacht? Was ist das Lernziel?  
(nicht mehr als 2 Sätze oder ca. 20 Wörter) (15 %)**
- 4. Glauben die Autoren, dass diese erste Möglichkeit für die Mehrheit der Deutschlernerinnen und Deutschlerner eine gute Methode ist? Was sagen die beiden Autoren im Text dazu?  
(nicht mehr als 2 Sätze oder ca. 20 Wörter) (15 %)**
- 5. Wie sieht der Unterricht bei der zweiten Möglichkeit aus? Was sagen die Autoren dazu und wie könnte das Lernziel hier beschrieben werden?  
(nicht mehr als 5 Sätze oder ca. 20 bis 30 Wörter) (20 %)**
- 6. Welche der beiden beschriebenen möglichen Unterrichtsformen würden Sie persönlich zum Fremdsprachenlernen favorisieren? Warum? (ca. 15 Wörter; 10%)**